



GEMEINDE BUTTWIL Aargau

EINWOHNERGEMEINDE
ORTSBÜRGERGEMEINDE

Einladung
zur Gemeindeversammlung

FREITAG, 22. MAI 2026
20.00 UHR
IN DER TURNHALLE



INHALTSVERZEICHNIS

Traktandenliste der Einwohnergemeindeversammlung	Seite 2
Traktandenliste der Ortsbürgergemeindeversammlung	Seite 2
Erläuterungen und Anträge zu den Traktanden der Einwohnergemeinde	Seite 4
Erläuterungen und Anträge zu den Traktanden der Ortsbürgergemeinde	Seite 15
Bilanz und Erfolgsrechnung der Einwohnergemeinde	Seite 19
Bilanz und Erfolgsrechnung der Ortsbürgergemeinde	Seite 29



TRAKTANDEN

Einwohnergemeindeversammlung:

1. Genehmigung des Protokolls der Einwohnergemeindeversammlung vom 21. November 2025
2. Passation der Bilanz- und Erfolgsrechnung 2025 der Einwohnergemeinde
3. Genehmigung des Rechenschaftsberichtes 2025
4. Zustimmung zum Erwerb der Liegenschaft Viehgassweg 1, Parzelle Nr. 69, Buttwil
5. Erteilung des Gemeindebürgerrechtes an Michael Kebben, 1969, Larissa-Katharina Kebben, 1975 und Marie Kebben, 2009, deutsche Staatsangehörige, Flamm bach 3b, Buttwil
6. Erteilung des Gemeindebürgerrechtes an Jannis Kebben, 2006, deutscher Staatsangehöriger, Flamm bach 3b, Buttwil
7. Verschiedenes

Ortsbürgergemeindeversammlung:

1. Genehmigung des Protokolls der Ortsbürgergemeindeversammlung vom 21. November 2025
2. Passation der Bilanz- und Erfolgsrechnung 2025 der Ortsbürgergemeinde
3. Genehmigung des Rechenschaftsberichtes 2025
4. Verschiedenes

Aktenauflage

Die vorhandenen Unterlagen zu den einzelnen Traktanden können während 14 Tagen vor der Gemeindeversammlung bei der Gemeindekanzlei zu den ordentlichen Schalterstunden oder unter www.buttwil.ch/Politik/Gemeindeversammlung eingesehen werden.

Stimmrechtsausweis

Der persönliche Stimmrechtsausweis ist auf der Rückseite dieser Versammlungsbotschaft abgedruckt. Trennen Sie diesen Ausweis bitte ab und übergeben ihn am Eingang des Versammlungslokals den Stimmzählern.



Sehr geehrte Stimmbürgerinnen und Stimmbürger

Der Gemeinderat lädt Sie zum Besuch der ordentlichen **Sommertagesversammlung** recht herzlich ein. Als Vorbereitung zur Gemeindeversammlung dient diese Versammlungsvorlage, deren Studium herzlich empfohlen wird.

5632 Buttwil, 15. April 2026/rf

GEMEINDERAT BUTTWIL

Der Gemeindeammann:

Jörg Haslimeier

Der Gemeindeschreiber:

René Fischer



Erläuterungen und Anträge zur Einwohnergemeindeversammlung

Traktandum 1 **PROTOKOLL**

Die Einwohnergemeindeversammlung vom 21. November 2025 fasste folgende Beschlüsse:

1. Genehmigung des Protokolls der Einwohnergemeindeversammlung vom 23. Mai 2025
2. Genehmigung des Voranschlages 2026 der Einwohnergemeinde mit einem Steuerfuss von **102 %**
3. Erteilung des Gemeindebürgerrechtes an Florian Schmid-Palzer, 1981, Natalia Schmid-Palzer, 1982, Felix Schmid-Palzer, 2012, und Nahuel Schmid-Palzer, 2015, deutsche Staatsangehörige, Dorfstrasse 40, Buttwil

Der Gemeinderat hat das Protokoll der Einwohnergemeindeversammlung geprüft und festgestellt, dass es vollständig ist und mit den Verhandlungen übereinstimmt.

Das ausführliche Protokoll kann während der Aktenuflage auf der Website (www.buttwil.ch/Politik/Gemeindeversammlung) heruntergeladen werden. Eine vollständige Abschrift kann auch am Schalter der Gemeindekanzlei oder per Email (kanzlei@buttwil.ch) bezogen werden.

Antrag

Genehmigung des Protokolls der Einwohnergemeindeversammlung vom 21. November 2025.



Traktandum 2

BILANZ- UND ERFOLGSRECHNUNG 2025

Bezüglich der Bilanz- und Erfolgsrechnung 2025 der Einwohnergemeinde wird auf die diesbezüglichen Erläuterungen in der Rechnung selbst verwiesen. Die Bilanz- und Erfolgsrechnung liegen zusammen mit den Erläuterungen während der Aktenauflagefrist bei der Gemeindekanzlei zur Einsichtnahme auf.

Im Weiteren wird auf den Prüfungsbericht der Finanzkommission und die beigeheftete Kurzfassung (Rechnungsauszug) verwiesen.

Antrag

Der Gemeinderat beantragt die Zustimmung zur Bilanz- und Erfolgsrechnung 2025 der Einwohnergemeinde.

**Traktandum 3****RECHENSCHAFTSBERICHT 2025****A. Polizeiwesen**

Total Einwohner	1304
Schweizer:	1122
Ausländer:	173
Asyl- u. Schutzsuchende	9
Zuzüge:	81
Wegzüge:	73

B. Zivilstandswesen

Geburten:	7
Todesfälle:	8
Ehen:	3
Anerkennungen:	3
Namenserklärungen:	1

C. Gemeindeganzlei

Anträge für Identitätskarten:	94
Registrierte Hunde:	130

D. Gemeinderat

Der Gemeinderat kam im Jahre 2025 zu 23 Sitzungen zusammen. Hinzu kamen noch diverse andere Sitzungen, Besprechungen und Augenscheine.

E. Hochbau

Im vergangenen Jahr hat der Gemeinderat insgesamt 14 (16) Baubewilligungen und 3 (7) Baubewilligungen für geringfügige Bauten erteilt. Im Berichtsjahr fanden zudem 0 (0) Augenschein und 0 (0) Einigungsverhandlungen statt.

F. Bussenwesen

Im vergangenen Jahr musste der Gemeinderat 1 (0) Busse wegen Verletzung von Bauvorschriften, 0 (0) Bussen wegen Missachtung des Polizeireglementes sowie 0 (0) Bussen wegen Verletzung des Gastgewerbesetzes aussprechen.

G. JEF Muri; Dienstleistungsnachweis 2025

Vom 1. Januar 2025 bis 31. Dezember 2025 betreute die Jugend-, Ehe- und Familienberatungsstelle des Bezirks Muri insgesamt 672 (621) Fälle. Auf Buttwil entfielen 30 (27) Fälle.



H. Abstimmungen und Wahlen

Im Jahre 2025 wurden die Stimmberechtigten aufgeboten, über folgende Vorlagen abzustimmen:

1. Eidgenössisch

	<u>Ja</u>	<u>Nein</u>
- Umweltverantwortungsinitiative	65	260
- Bundesbeschluss über die kantonalen Liegenschaftssteuern	460	131
- Bundesgesetz über den elektronischen Identitätsnachweis	258	339
- Volksinitiative „Für eine engagierte Schweiz“	52	351
- Volksinitiative „Für eine soziale Klimapolitik“	44	357

2. Kantonal

- Steuergesetz (Änderung)	133	125
- Aarg. Volksinitiative „Lohnleichheit“	81	176

3. Kommunal

- Referendumsabstimmung Einführung Tempo 30	381	212
---	-----	-----

4. Wahlen

- Am 28. September 2025 fanden die Gesamterneuerungswahlen für den Gemeinderat für die Amtsperiode 2026/2029 statt. Von den 888 Stimmberechtigten haben sich 485 Stimmberechtigte an der Wahl beteiligt, was einer Stimmbeteiligung von 54.6 % entspricht. Eingelangte Stimmzettel 485, leere Stimmzettel 16, ungültige Stimmzettel 0, in Betracht fallende Stimmzettel 469, absolutes Mehr 210. Gewählt sind: Thielken Anita 407 (bisher), Haslimann Jörg 403 (bisher), Waldvogel Sarah 351 (neu), Michel Alexander 328 (neu), Nägeli Martin 294 (neu). Nicht gewählt ist Huwiler Thomas 269 (bisher). Vereinzelt gültige Stimmen 39, vereinzelt leere Stimmen 224, vereinzelt ungültige Stimmen 30.
- Wahl des Gemeindeammanns: Absolutes Mehr 209. Gewählt ist Haslimeier Jörg 381 (neu). Stimmen haben erhalten: Nägeli Martin 12, Thielken Anita 8, Huwiler Thomas 7, Waldvogel Sarah 6. Vereinzelt gültige Stimmen 3, vereinzelt leere Stimmen 30, vereinzelt ungültige Stimmen 22.
- Wahl des Vizeammanns: Absolutes Mehr 198. Huwiler Thomas hat mit 236 Stimmen das absolute Mehr erreicht, ist aber nicht als Gemeinderat gewählt worden. Es ist somit kein/e Kandidat/in gewählt worden. Stimmen haben erhalten: Thielken Anita 75, Michel Alexander 39, Waldvogel Sarah 25, Nägeli Martin 9, Haslimeier Jörg 6. Vereinzelt gültige Stimmen 4, vereinzelt leere Stimmen 47, vereinzelt ungültige Stimmen 28. Im Anschluss ist Gemeinderätin Anita Thielken als Vizeammann in stiller Wahl gewählt worden.

5. Gemeindeversammlungen

Im letzten Jahr hat die Einwohnergemeindeversammlung, neben der Genehmigung der ordentlichen Geschäfte, folgende Beschlüsse gefasst:

Einwohnergemeindeversammlung:

- Genehmigung eines Verpflichtungskredites über CHF 40'000.00 für die Signalisation im Zusammenhang der flächendeckenden Einführung von „Tempo-30-Zonen“.



- Erteilung des Gemeindebürgerrechtes an Maria Franciszka Cichon, 1984, Anita Cichon, 2009 und Liwia Cichon, 2011, polnische Staatsangehörige, Fyrobiggass 3, Buttwil.
- Erteilung des Gemeindebürgerrechtes an Skender Koljshi, 1986, Verone Koljshi, 1992, Medina Koljshi, 2015 und Ylli Koljshi, 2022, mazedonische Staatsangehörige, Sonnhaldenstrasse 5, Buttwil.
- Erteilung des Gemeindebürgerrechtes an Florian Schmid-Palzer, 1981, Natalia Schmid-Palzer, 1982, Felix Schmid-Palzer, 2012, und Nahuel Schmid-Palzer, 2015, deutsche Staatsangehörige, Dorfstrasse 40, Buttwil.

Ortsbürgergemeindeversammlung:

- Erteilung des Ortsbürgerrechtes an Heinz Rosenberg, 1967 und Claudia Rosenberg, 1973, Blumenweg 6 a, Buttwil.
- Festlegung der Mitgliederzahl der Finanzkommission für die Amtsperiode 2026/2029.
- Wahlen: A) Wahl der Mitglieder der Finanzkommission (Pia Wyss, Evelyne Frey und Martina Moser) und B) Wahl eines/r Stimmenzählers/in (Josef Wetzstein).

I. Allgemeines/Spezielles

Sanierung Boswilerstrasse

Im Zusammenhang mit der Neuerstellung einer Wasserleitung nach Weissenbach ist die Boswilerstrasse saniert worden. Die Arbeiten konnten im September 2025 mit dem Einbau eines neuen Belages abgeschlossen werden.

Neuwahl Feuerungskontrolleur

Ewald Trottmann, Boswil, hat in der Gemeinde Buttwil die Feuerungskontrolle jahrelang vorgenommen. Er hat sein Kaminfegergeschäft per 1. Januar 2025 seinem Mitarbeiter, Springer Alexey, verkauft. Der Gemeinderat hat diesem Geschäftswechsel zugestimmt. Neu für die Gemeinde Buttwil ist somit die Trottmann GmbH, Alexey Springer, Oberdorfstrasse 23, 5623 Boswil, für die Feuerungskontrolle, zuständig.

Sanierung Aussenanlagen Schulhaus

Die Einwohnergemeindeversammlung vom 22. November 2024 hat einen Verpflichtungskredit über CHF 275'000.00 für die Sanierung der Aussenanlagen bei der Spielwiese des Schulhauses genehmigt. Die Ausschreibung für die Offertstellung der Baumeisterarbeiten erfolgte im freihändigen Verfahren. Der Gemeinderat erteilte folgende Aufträge: Baumeisterarbeiten an die Stierli Tiefbau AG, Benzenschwil und die Erstellung eines neuen Ballfangszaunes an die Eichhorn Zäune, Ottenbach. Die Arbeiten konnten im 2025 abgeschlossen werden.

Musikschulleitung; Kündigung Claudia Stutz

Die Musikschulleiterin, Claudia Stutz, Reinach, hat ihre Stelle per 31. Juli 2025 gekündigt. Sie hat die Musikschule Buttwil seit August 2020 geleitet.

*Schulverwaltung:**Kündigung/vorzeitige Pensionierung von Brigitta Käppeli*

Die Schulverwalterin, Brigitta Käppeli, hat ihre Stelle infolge ihrer vorzeitigen Pensionierung per 30. September 2025 gekündigt. Sie war über 19 Jahre als Schulverwalterin tätig und hat die anfallenden Arbeiten immer kompetent, pflichtbewusst und sehr zuverlässig erledigt.

Schulverwaltung: Neuwahl

Als Nachfolgerin für die per 30. September 2025 in die Pension gehende Schulverwalterin Brigitta Käppeli, hat der Gemeinderat aus einer Vielzahl eingegangener Bewerbungen Larissa Kamer, Oberrohrdorf, als neue Schulverwalterin gewählt. Sie hat ihre Stelle am 1. September 2025 angetreten.

Schulleitung: Neuwahl

Als Nachfolgerin für die Ende des laufenden Schuljahres 2024/2025 in die Pension gehenden bisherigen Stv.-Co-Schulleiterinnen, Elisabeth Abbassi und Edith Frey, hat der Gemeinderat Cindy Studer, Jona, als Stellvertreterin der Schulleitung Buttwil gewählt, dies mit der Option einer späteren Festanstellung. Sie hat ihre Stelle am 1. August 2025 angetreten.

Seniorenausflug

Traditionsgemäss fand der Seniorenausflug am Donnerstag, 19. Juni 2025 (Fronleichnam) statt. Die in Buttwil wohnhaften Seniorinnen und Senioren ab Jahrgang 1960 und älter sind dazu eingeladen worden.

10-Jahr-Dienstjubiläum

Seit 4. Mai 2015 ist Kathrin Zimmermann als Verwaltungsangestellte und seit 1. Januar 2022 als Leiterin der Einwohnerdienste in unserer Gemeinde tätig. Durch ihre ruhige und kompetente Art leistet Kathrin Zimmermann wertvolle Arbeit im Dienste der Gemeinde Buttwil.

1. Augustfeier beim Schützenhaus

Wie alle Jahre organisierte wieder der Männerchor Buttwil die Bundesfeier vom 1. August beim Schützenhaus. Ein in allen Bereichen gelungener Anlass, welcher immer gut besucht wird.

*Enea Huwyler, Verwaltungslerner:**Erfolgreiche Abschlussprüfung*

Enea Huwyler hat nach dreijähriger Lehrzeit die Abschlussprüfung bestanden und den begehrten Fähigkeitsausweis der Kaufmännischen Berufsschule entgegennehmen dürfen. Die dreijährige Verwaltungslehre prägte er durch einen vorbildlichen Einsatz und ein stets zuvorkommendes und aufgestelltes Verhalten gegenüber der Bevölkerung, Behörden und den Angestellten.

Musikschulleitung: Neuwahl

Als neuen Musikschulleiter der Musikschule Buttwil hat der Gemeinderat aus einer Vielzahl eingegangener Bewerbungen Jörg Hauser, Bettwil, für ein Teilpensum von 15 % gewählt. Er hat seine Stelle am 1. August 2025 angetreten.



Taxito; Einstellung

Seit über 15 Jahren arbeitet die Taxito AG an der Entwicklung und dem Betrieb des spontanen Mitfahrsystems. Der Verwaltungsrat hat zusammen mit den Aktionären die Verhaltensveränderungen seit Covid sowie die Auswirkungen der technologischen Fortschritte (Stichwort KI, selbstfahrende Autos, Kundenwünsche und –erwartungen) diskutiert. Taxito sieht keine Hoffnung, in den technologischen Diskussionen und Entwicklungen künftig eine Rolle zu spielen oder davon profitieren zu können. Diese Diskussionen ergeben ein Bild, in welchem keine neuen Ansätze des Handelns erkennbar sind. Hinzu kommt die seit Covid angespannte finanzielle Lage. Die Taxito AG hat schweren Herzens entschieden, den Betrieb per Ende Dezember 2025 vollständig einzustellen.

Generelles Wasserversorgungsprojekt (GWP)

Der Gemeinderat Buttwil will die Entwicklung der Wasserversorgung so planen, dass Massnahmen und Investitionen gezielt und koordiniert eingesetzt werden können. Zu diesem Zweck ist den Waldburger-Ingenieuren, Aarau, der Auftrag für die Erstellung eines generellen Wasserversorgungsprojektes sowie einer Finanz- & Erneuerungsplanung (GWP, FEP), erteilt worden. In der jetzt vorliegenden GWP werden aktuelle Daten ausgewertet und in einem Leitungsalterplan sowie einem Ausbauprojektplan dargestellt. Im technischen Bericht werden die notwendigen Massnahmen zur Sicherung der Wasserversorgung beschrieben und nach Prioritäten eingestuft. Zu allen Massnahmen liegen Kostenberechnungen vor. Mit den vorliegenden Studien steht den verantwortlichen Behörden ein aktuelles Planungsinstrument zur Verfügung, welches die Entwicklung der Wasserversorgung in der Zukunft wie auch das veränderte Umfeld berücksichtigt.

Antrag

Vom Rechenschaftsbericht für das Jahr 2025 sei in zustimmendem Sinne Kenntnis zu nehmen.



Traktandum 4

ZUSTIMMUNG ZUM ERWERB DER LIEGENSCHAFT VIEHGASSWEG 1, PARZELLE NR. 69, BUTTWIL

Die Gemeinden beschaffen und unterhalten gemäss § 53 des Schulgesetzes die für die Volksschule erforderlichen Schullokale, Turn- und Spielplätze. Für die Schulanlagen in unserer Gemeinde sind die Platzverhältnisse für allenfalls künftige Erweiterungsbauten beschränkt.

Der Gemeinderat zeigt sich erfreut über die Möglichkeit, die an das Schulareal angrenzende Liegenschaft, Viehgassweg 1, erwerben zu können. Aktueller Eigentümer des Grundstückes Nr. 69 ist Wilhelm Strebel, wohnhaft im Kaufsobjekt.

Beschrieb des Grundstückes:

- Parzelle Nummer: 69
- Grundfläche: 670 m²
- Gebäude: Einfamilienhaus, Gebäude Nr. 323
- Flächen: Gebäude 136 m², Strasse/Weg 59 m², Gartenanlage 475 m²
- Anmerkungen: Öffentlicher Fussweg
- Dienstbarkeiten: Fahrwegrecht

Schulraumreserve:

Angestrebt wird der Landerwerb als strategische Reserve sowie zur Sicherstellung allfälliger künftiger Schulbauten bzw. deren Erweiterung. Ein konkretes Projekt für die langfristige Nutzung der Parzelle Nr. 69 kann zum heutigen Zeitpunkt noch nicht vorgelegt werden. Die direkt an die Schulgebäude (Turnhalle) anschliessende Parzelle eröffnet aber insbesondere für die räumliche Entwicklung der Schule zukunftsgerichtete Perspektiven.

Abschluss Kaufvertrag:

Nach verschiedenen Gesprächen mit dem Grundstückveräusserer konnte am 19. Februar 2026 der entsprechende Kaufvertrag gegenseitig vor dem Notar unterzeichnet werden.

Wohnrecht:

Der Grundeigentümer und Veräusserer Wilhelm Strebel hat vor dem Verkauf an die Einwohnergemeinde für sich das ausschliessliche lebenslängliche alleinige Wohnrecht des Einfamilienhauses Nr. 323 auf GB LIG Buttwil Nr. 69 begründet. Das Wohnrecht umfasst die ausschliessliche Benützung des gesamten Einfamilienhauses. Das Wohnrecht ist höchstpersönlich, weder übertragbar, noch vererblich. Es endet beim Tod des Wohnberechtigten (Art. 776 Abs. 3 i.V. Art. 749 ZGB). Das Wohnrecht wird gemäss Berechnung durch einen Immobilien-Fachspezialisten mit CHF 188'000.00 am Kaufpreis angerechnet.

Kaufpreis:

Der Kaufpreis beträgt CHF 888'000.00. Dieser wird wie folgt getilgt:

- Sicherstellung Steuern: CHF 21'000.00
- Anrechnung Wohnrecht: CHF 188'000.00
- Restzahlung: CHF 679'000.00

Die Vertragskosten (Notariat und Grundbuch) trägt die Käuferin (EWG Buttwil) alleine.



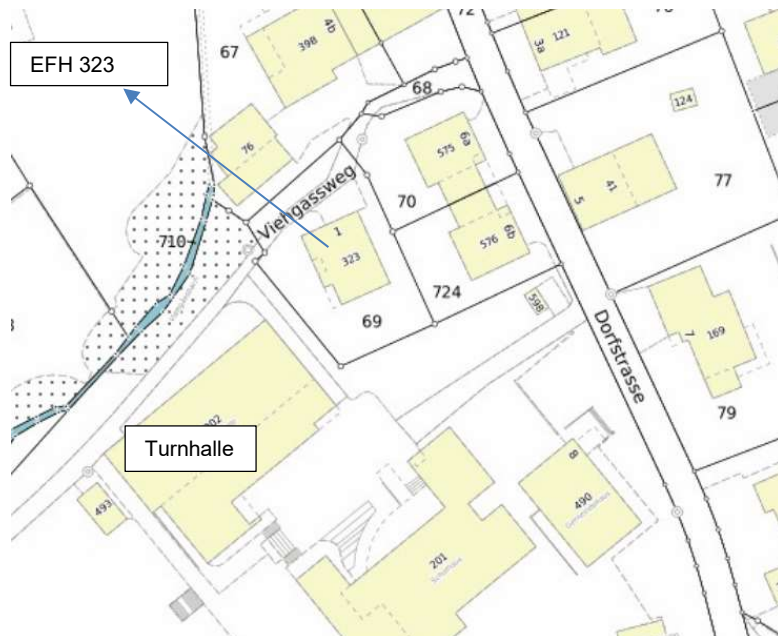
Finanzen:

Aufgrund der aktuell guten Liquidität der Gemeinde kann der Kaufpreis vollständig aus eigenen Mitteln finanziert werden.

Vertragsgenehmigung:

Gemäss Ziffer IV/2 der Gemeindeordnung der Einwohnergemeinde Buttwil vom 5. Juni 2005 hat die Gemeindeversammlung diesem Kaufvertrag zuzustimmen. Die Genehmigung des Erwerbs des Kaufobjektes durch die Gemeindeversammlung bleibt ausdrücklich vorbehalten. Stimmt die Einwohnergemeindeversammlung diesem Vertrag nicht zu, fällt der Vertrag dahin. Die Vertragskosten trägt in diesem Fall die Einwohnergemeinde Buttwil alleine.

Situationsplan/Foto:



Fazit:

Der Gemeinderat sieht in diesem Kauf des Grundstückes, welches wie vorerwähnt direkt an die Parzelle der Schulliegenschaften grenzt, die einmalige Gelegenheit, eine künftige Schulraumerweiterung sicher zu stellen. Aus diesem Grund ersucht der Gemeinderat die Stimmberechtigten einstimmig, diesem Kaufvertrag zuzustimmen.

Antrag

Zustimmung zum Erwerb der Liegenschaft Viehgassweg 1, Parzelle Nr. 69, Buttwil



Traktandum 5

ERTEILUNG DES GEMEINDEBÜRGERRECHTES AN MICHAEL KEBBEN, 1969, LARISSA-KATHARINA KEBBEN, 1975 UND MARIE KEBBEN, 2009, DEUTSCHE STAATSANGEHÖRIGE, FLAMMBACH 3 B, BUTTWIL

Mit Datum vom 4. November 2025 haben Michael Kebben, geb. 20.03.1969, Larissa-Katharina, geb. 24.08.1975, verheiratet, mit ihrer Tochter Marie Kebben, geb. 04.06.2009, deutsche Staatsangehörige, wohnhaft in Buttwil, Flammbach 3b, das Gesuch um Einbürgerung in der Schweiz, im Kanton Aargau und der Gemeinde Buttwil (Einwohnerbürger) gestellt.

Der Gemeinderat hat die entsprechenden Abklärungen vorgenommen und die Einbürgerungsvoraussetzungen geprüft. Mit den Bewerbern fand neben dem staatsbürgerlichen Test, welchen sie mit Bravour bestanden haben, ein persönliches Einbürgerungsgespräch statt. Der Gemeinderat stellt fest, dass die Gesuchsteller die gesetzlichen Voraussetzungen zur Aufnahme in das Schweizer Bürgerrecht klar erfüllen. Es liegen keine Gründe vor, welche gegen die Einbürgerung sprechen.

Die Einbürgerungsgebühr über CHF 3'900.00 (inkl. Gebühren für den staatsbürgerlichen Test) gemäss § 15 der Verordnung über das Kantons- und Gemeindebürgerrecht für die Zusicherung des Gemeindebürgerrechtes ist bezahlt worden.

Die Gemeindeversammlung ist gemäss des Gesetzes über das Kantons- und Gemeindebürgerrecht für die Zusicherung des Gemeindebürgerrechtes zuständig. Nachdem das Bundesgericht Urnenabstimmungen über Einbürgerungen für verfassungswidrig erklärt hat, ist das Referendum gegen Beschlüsse der Gemeindeversammlung über die Zusicherung des Gemeindebürgerrechtes ausgeschlossen. Auf Gemeindeebene kommt der Gemeindeversammlung im Verfahren auf Einbürgerung von Ausländerinnen und Ausländern deshalb die endgültige Entscheidungsbefugnis zu.



Antrag

Gestützt auf das Gesuch von Michael Kebben, 1969, Larissa-Katharina, 1975, und ihre Tochter Marie Kebben, 2009, deutsche Staatsangehörige und die Erfüllung der gesetzlichen Bestimmungen, beantragt der Gemeinderat, den Gesuchstellern die Zusicherung des Gemeindebürgerrechtes zu erteilen.



Traktandum 6

ERTEILUNG DES GEMEINDEBÜRGERRECHTES AN JANNIS KEBBEN, 2006, DEUTSCHER STAATS-ANGEHÖRIGER, FLAMMBACH 3 B, BUTTWIL

Mit Datum vom 4. November 2025 hat Jannis Kebben, geb. 26.12.2006, deutscher Staatsangehöriger, wohnhaft in Buttwil, Flammbach 3b, das Gesuch um Einbürgerung in der Schweiz, im Kanton Aargau und der Gemeinde Buttwil (Einwohnerbürger) gestellt.

Der Gemeinderat hat die entsprechenden Abklärungen vorgenommen und die Einbürgerungsvoraussetzungen geprüft. Mit dem Bewerber fand neben dem staatsbürgerlichen Test, welchen er mit Bravur bestanden hat, ein persönliches Einbürgerungsgespräch statt. Der Gemeinderat stellt fest, dass der Gesuchsteller die gesetzlichen Voraussetzungen zur Aufnahme in das Schweizer Bürgerrecht klar erfüllt. Es liegen keine Gründe vor, welche gegen die Einbürgerung von Jannis Kebben sprechen.

Die Einbürgerungsgebühr über CHF 1'550.00 (inkl. Gebühren für den staatsbürgerlichen Test) gemäss § 15 der Verordnung über das Kantons- und Gemeindebürgerrecht für die Zusicherung des Gemeindebürgerrechtes ist bezahlt worden.

Die Gemeindeversammlung ist gemäss des Gesetzes über das Kantons- und Gemeindebürgerrecht für die Zusicherung des Gemeindebürgerrechtes zuständig. Nachdem das Bundesgericht Urnenabstimmungen über Einbürgerungen für verfassungswidrig erklärt hat, ist das Referendum gegen Beschlüsse der Gemeindeversammlung über die Zusicherung des Gemeindebürgerrechtes ausgeschlossen. Auf Gemeindeebene kommt der Gemeindeversammlung im Verfahren auf Einbürgerung von Ausländerinnen und Ausländern deshalb die endgültige Entscheidungsbefugnis zu.



Antrag

Gestützt auf das Gesuch von Jannis Kebben, 2006, deutscher Staatsangehöriger und die Erfüllung der gesetzlichen Bestimmungen, beantragt der Gemeinderat, dem Gesuchsteller die Zusicherung des Gemeindebürgerrechtes zu erteilen.



Erläuterungen und Anträge zur Ortsbürgergemeindeversammlung

Traktandum 1 **PROTOKOLL**

Die Ortsbürgergemeindeversammlung vom 21. November 2025 fasste folgende Beschlüsse:

1. Genehmigung des Protokolls der Ortsbürgergemeindeversammlung vom 23. Mai 2025
2. Festlegung der Mitgliederzahl der Finanzkommission für die Amtsperiode 2026/2029
3. Wahlen: A) Wahl der Mitglieder der Finanzkommission und B) Wahl eines/r Stimmzählers/in
4. Genehmigung des Voranschlages 2026 der Ortsbürgergemeinde

Der Gemeinderat hat das Protokoll der Ortsbürgergemeindeversammlung geprüft und festgestellt, dass es vollständig ist und mit den Verhandlungen übereinstimmt.

Das ausführliche Protokoll kann während der Aktenaufgabe auf der Website www.buttwil.ch heruntergeladen werden. Eine vollständige Abschrift kann auch am Schalter der Gemeindekanzlei oder per Email (kanzlei@buttwil.ch) bezogen werden.

Antrag

Genehmigung des Protokolls der Ortsbürgergemeindeversammlung vom 21. November 2025.



Traktandum 2 **BILANZ- UND ERFOLGSRECHNUNG 2025**

Bezüglich der Bilanz- und Erfolgsrechnung 2025 der Ortsbürgergemeinde wird auf die diesbezüglichen Erläuterungen in der Rechnung selbst verwiesen. Die Bilanz- und Erfolgsrechnung liegen zusammen mit den Erläuterungen während der Aktenauflagefrist bei der Gemeindekanzlei zur Einsichtnahme auf. Im Weiteren wird auf den Prüfungsbericht der Finanzkommission und die beigeheftete Kurzfassung (Rechnungsauszug) verwiesen.

Antrag **Der Gemeinderat beantragt die Zustimmung zur Bilanz- und Erfolgsrechnung 2025 der Ortsbürgergemeinde.**



Traktandum 3

RECHENSCHAFTSBERICHT 2025

Waldfläche:	276 ha
Hiebsatz:	2'650 m ³
Nutzung im 2025:	3'735 m ³
Pflanzungen:	1'200 Stk. Lärche, Eiche, Fichte, Douglasie, Schwarznuss
Total Ertrag:	CHF 901'263.54
Total Aufwand:	CHF 869'453.20
Betriebsüberschuss 2025:	CHF 31'810.34

Anteile:

Buttwil	80 ha	29.00 %	CHF 9'220.40
Geltwil	24 ha	8.70 %	CHF 2'766.10
Merenschwand	118 ha	42.75 %	CHF 13'600.09
Mühlau	54 ha	19.55 %	CHF 6'223.75
Total	276 ha	100.00 %	CHF 31'810.34

Stand Betriebsfonds CHF 250'000.00.

Holznutzungen

Seit dem 1. Januar 2024 ist der Betriebsplan über alle Reviergemeinden aktiv. Mit diesem Meilenstein konnten wir einiges an Ressourcen einsparen. Mit dem neuen Plan, mit nur noch einer Nutzungsmenge über alle Gemeinden, erhalten wir als Betrieb mehr Flexibilität in unserer Holznutzung. Wir können nun besser auf äussere Einflüsse wie zum Beispiel Stürme, Trockenheit und Käferholz reagieren.

Im vergangenen Jahr habe wir die Nutzungen wiederum auf die Eschen im Reusstal fokussiert, in Mühlau und Merenschwand mussten einige Eschen aufgrund der Eschenwelke gefällt werden. Aber auch in Buttwil in der Gauseri mussten einige Eschen gefällt werden. In Buttwil und Geltwil konnten wir je eine normale Durchforstung ausführen, bei denen hauptsächlich Nadelholz angefallen ist. Wie im Vorjahr waren auch im Jahr 2025 die Wetterbedingungen anspruchsvoll. Durch den sehr grossen Anfall an Eschen im Lenggwald (Merenschwand) und auch im Teufimoos (Mühlau) haben wir den Hiebsatz letztes Jahr um gut 1'000 m³ überschritten. Zudem hatten wir trotz der eher nassen Witterung ca. 470 m³ Käferholz zu beklagen. Dies gilt es die nächsten 13 Jahre bis zum Ablauf der Betriebsplanperiode wieder einzusparen.

Jungwaldpflege/Pflanzungen

Bei der Jungwaldpflege stand vor allem das Dornenmähen der bepflanzten Flächen im Vordergrund. Das Springkraut konnten wir an einigen Orten eindämmen, eine flächige Bekämpfung ist und bleibt aber schwierig. Im Jahr 2025 wurden total 11.5 ha Jungwald gemäht oder eine Dickung- oder Stangenholzpflege ausgeführt. Total wurden 1'200 Jungpflanzen gepflanzt. Da wir keine grösseren Abräumungen ausführten, wurden auch nicht so viel Jungpflanzen gesetzt. In den Eschen-Zwangsnutzungsflächen haben wir vereinzelt Nussbäume und Eichen eingebracht.

Unterhalt Infrastruktur

Entlang sämtlicher Waldstrassen wurden die Schächte und Durchlässe gereinigt und die Wasserabläufe wieder instand gestellt. In Buttwil konnten wir die Waldstrasse im Häänimösli neu aufkiesen. In Merenschwand wurden im Länggwald vier neue Wasserdurchlässe erstellt. Dies wurde nötig, da die alten Betonröhren 2/3 voll mit Kalk und verschoben waren. In Mühlau konnten wir die Waldstrasse von der Feuerstelle Rütimoos bis zur nächsten Kreuzung abranden und aufkiesen. Im ganzen Revierperimeter wurden zudem zahlreiche Schlaglöcher ausgebessert und einige Durchlässe gespült.



Arbeiten für Dritte

Auch im vergangenen Jahr konnten wir zahlreiche Aufträge für Dritte ausführen. Dabei waren diverse Baumfällungen in Gärten, Aufträge für den Naturschutz in der Reussebene, Flurstrassenunterhalt für die Gemeinden Geltwil und Buttwil sowie Bachunterhalt für die Abteilung Wasserbau des Kantons Aargau. Zudem konnten zahlreiche Holzerntearbeiten für Private und die Waldgerechtigkeiten Wiggwil und Beinwil ausgeführt werden. Dies führte zu Einnahmen von CHF 241'000.00.

Schlusswort

Die Jahresrechnung des Forstbetriebs schliesst wiederum mit einem positiven Ergebnis ab. Dies, obwohl wir im Jahr 2025 ausserplanmässig die Seilwinde für CHF 41'000.00 ersetzen mussten (Protokoll Nr. 01/2025). Das wiederum positive Ergebnis haben wir unseren schlanken Strukturen und den damit geringen Fixkosten zu verdanken. Für die angenehme Zusammenarbeit und das entgegengebrachte Vertrauen möchte ich mich herzlich bei der Betriebskommission und auch bei den einzelnen Ortsbürgerkommissionen bedanken.

Tobias Wiss, Förster HF / Betriebsleiter

■ Antrag ■

Vom Rechenschaftsbericht für das Jahr 2025 sei in zustimmendem Sinne Kenntnis zu nehmen.



ERLÄUTERUNGEN ZUM JAHRESABSCHLUSS 2025 DER EINWOHNERGEMEINDE BUTTWIL

Allgemeines

Ertragsüberschuss 2025

Das Gesamtergebnis zeigt sich sehr erfreulich und weist einen Ertragsüberschuss aus. Budgetiert war ein Aufwandüberschuss. Diverse Faktoren haben zu diesem erfreulichen Abschluss beigetragen. Vor allem beim Steuerertrag konnte ein Mehrertrag verbucht werden. Dieses Ergebnis kommt auch dank diverser Ausgabeneinsparungen zustande.

Budgetiert war ein Aufwandüberschuss von rund CHF 270'000. Das Ergebnis weist nun einen Ertragsüberschuss von rund CHF 140'000 aus.

Der Gemeinderat ist bestrebt, die Ausgaben auf ihre Notwendigkeit zu prüfen und durch Offertvergleiche das beste Angebot zu erreichen. Dank dieser sparsamen und massvollen Ausgabenpolitik konnten in diversen Abteilungen Kosteneinsparungen erzielt werden.

Der Steuerfuss ist nach wie vor bei 102%. Die Steuerbelastung liegt in Buttwil im regionalen Durchschnitt. Die Ausgaben und Kosten müssen weiterhin genau im Auge behalten werden. Die gebundenen Ausgaben sind jedoch nicht beeinflussbar und machen einen Hauptanteil der Kosten aus.

Die Optimierung der Aufgabenteilung und die Neuordnung des Finanzausgleichs zwischen Kanton und Gemeinden haben für die Gemeinde Buttwil tendenziell Einnahmeherausfälle zur Folge. So sind die Einnahmen aus dem kantonalen Finanzausgleich rückläufig.

Mit dem vorliegenden, sehr erfreulichen Ergebnis 2025, kann eine gute Ausgangslage für die nächsten Jahre geschaffen werden. Die erwähnten Änderungen seitens kantonaler Verordnungen werden den Finanzhaushalt weiter beeinflussen. Es wird sich in den nächsten Jahren zeigen, wohin die Entwicklung geht.

Spezialfinanzierungen

Die Spezialfinanzierungen sind verursacher- bzw. gebührenfinanziert. Bei den Spezialfinanzierungen handelt es sich um unselbständige öffentlich-rechtliche Anstalten, welche nicht Eigentümerinnen von Grundstücken sein können. Eigentümerin ist immer die Einwohnergemeinde.

Allfällige Aufwertungsreserven sind mit dem Rechnungsabschluss 2016, gesondert nach Spezialfinanzierung, in das jeweilige Bilanzkonto „Verpflichtungen bzw. Vorschüsse gegenüber Spezialfinanzierungen“ nach Vorgabe der kantonalen Gemeindeaufsicht umgebucht worden. Es können keine Entnahmen aus der Aufwertungsreserve mehr getätigt werden.



Ergebnis Einwohnergemeinde

Das Ergebnis 2025 der Einwohnergemeinde Buttwil präsentiert sich rund CHF 410'000 besser als budgetiert! Die Rechnung schliesst mit einem Ertragsüberschuss von CHF 139'251.43 ab (Budget minus CHF 269'846.51). Das Ergebnis setzt sich aus dem operativen Ergebnis von CHF 44'871.43 sowie der Entnahme aus der Aufwertungsreserve von CHF 94'380.00 (gemäss Weisung der Kant. Gemeindeabteilung max. Entnahme wie in Rechnung 2014) zusammen. Diverse Kosteneinsparungen sowie ein höherer Steuerertrag haben für dieses gute Ergebnis gesorgt.

Das vorliegende Ergebnis ist auf folgende Hauptfaktoren zurückzuführen:

Steuerertrag:

Bei den allgemeinen Gemeindesteuern konnten Mehreinnahmen von rund CHF 276'000 (netto) erzielt werden, welche vor allem auf Mehreinnahmen bei den def. Steuerabrechnungen entfallen. Bei den juristischen Personen „Aktiensteuern“ wurden dabei Mehreinnahmen von rund CHF 26'000 verbucht. Diese Veranlagungen werden durch das Kant. Steueramt vorgenommen und das Gemeindesteuernamt hat keinen Einfluss auf die Einschätzungen.

Bei den Sondersteuern, insbesondere bei den Grundstückgewinnsteuern, wurden Mehreinnahmen von rund CHF 20'000 verbucht.

Allgemeiner Aufwand und Ertrag:

Die Kostenanteile an den Lehrerlöhnen und Schulgeldern sind einerseits von den Klassengrössen und den definitiven Besoldungen, andererseits von den Schülerzahlen abhängig (Oberstufen in Muri usw.). Bei den Sonderschulungen mussten Mehrausgaben verbucht werden.

Die Nettoaufwendungen an den Kanton für die Spital- und Pflegefinanzierung sind liegen etwas unter dem Budget. Bei der Ambulanten Krankenpflege sind die Ausgaben etwas höher ausgefallen. Diverse Kostenbeiträge sind abhängig von der Anzahl Patienten. Die Kosten für Materielle Hilfe, Alimentenbevorschussung, Asylwesen usw. sind auch von den Fallzahlen abhängig. Insgesamt sind die Nettokosten etwas geringer ausgefallen. Auch im Flurstrassenunterhalt konnten Kosteneinsparungen erzielt werden.

Diverse weitere Kosteneinsparungen sowie nicht ausgeschöpfte Kredite haben zu diesem erfreulichen Ergebnis geführt.

Folgende Faktoren haben den Abschluss im Wesentlichen beeinflusst (Budgetabweichungen):

+CHF	276'000	Höhere Steuereinnahmen (allg. Gemeindesteuern) netto
+CHF	20'000	Höhere Steuereinnahmen (Sondersteuern) netto
+CHF	29'000	Minderaufwand Abteilung Bildung netto
+CHF	41'000	Minderaufwand Strassenverkehr netto
+CHF	29'000	Minderaufwand Abteilung Volkswirtschaft netto
+CHF	15'000	Diverse Minderausgaben bzw. Mehreinnahmen

Der Ertragsüberschuss von CHF 139'251.43 wird dem Eigenkapital gutgeschrieben. Der Bilanzüberschuss beträgt per 31.12.2025 (Kontengruppe 299) CHF 9'738'110.58.



EINWOHNERGEMEINDE	Rechnung 2025	Budget 2025	Rechnung 2024
Betrieblicher Aufwand	4'165'695	4'108'977	3'894'160
Betrieblicher Ertrag	4'136'461	3'680'630	4'019'591
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	-29'234	-428'347	125'431
Ergebnis aus Finanzierung	74'105	64'100	53'142
Operatives Ergebnis	44'871	-364'247	178'573
Ausserordentliches Ergebnis	94'380	94'400	101'640
GESAMTERGEBNIS	139'251	-269'847	280'213

Ergebnis Eigenwirtschaftsbetriebe

Wasserversorgung:

Damit die einwandfreie Wasserqualität garantiert werden kann, müssen laufend Unterhaltsarbeiten und Erneuerungen der Anlagen vorgenommen werden. Ebenfalls kann es immer wieder zu Wasserleitungsbrüchen kommen, welche umgehend repariert werden müssen. Dank der eigenen Quellwasserfassungen ist Buttwil in der komfortablen Lage, keine teuren Wasseraufbereitungsanlagen installieren zu müssen. Im Jahr 2025 wurden diverse Unterhaltsarbeiten und Erneuerungen von Wasserleitungen vorgenommen. Zusammen mit der Wasserversorgungsgenossenschaft Boswil wurde der Weiler Weissenbach über Buttwil an das Wasserversorgungsnetz angeschlossen.

Die Jahresrechnung 2025 schliesst mit einem Aufwandüberschuss von CHF 67'697.97 ab.

WASSERVERSORGUNG	Rechnung 2025	Budget 2025	Rechnung 2024
Betrieblicher Aufwand	201'727	170'487	209'936
Betrieblicher Ertrag	127'418	128'719	116'954
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	-74'309	-41'768	-92'982
Ergebnis aus Finanzierung	6'611	7'100	7'046
Operatives Ergebnis	-67'698	-34'668	-85'936
Ausserordentliches Ergebnis	-	-	-
GESAMTERGEBNIS	-67'698	-34'668	-85'936



Abwasserbeseitigung:

Das Kanalisationsnetz der Abwasserbeseitigung Buttwil ist in gutem Zustand. Die nach dem Unterhaltsplan vorgenommenen Wartungsarbeiten und Videoaufnahmen (Leitungen, Regenklärbecken) tragen zur sauberen Entsorgung des Abwassers bei. Das Schmutzwasser wird in der ARA Muri gereinigt und in die Bünz geleitet. Die ARA Muri wird laufend modernisiert und erweitert. Dies wird auch in den nächsten Jahren weitere Investitionen nach sich ziehen.

Die Jahresrechnung 2025 schliesst mit einem Ertragsüberschuss von CHF 44'260.19 ab.

ABWASSERBESEITIGUNG	Rechnung 2025	Budget 2025	Rechnung 2024
Betrieblicher Aufwand	166'130	184'317	176'379
Betrieblicher Ertrag	197'642	196'518	182'807
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	31'512	12'201	6'428
Ergebnis aus Finanzierung	12'748	15'500	15'441
Operatives Ergebnis	44'260	27'701	21'869
Ausserordentliches Ergebnis	-	-	-
GESAMTERGEBNIS	44'260	27'701	21'869

Abfallbewirtschaftung:

Bei der Abfallbeseitigung ist ein negatives Ergebnis zu verbuchen. Die Gebühren setzen sich aus Grundgebühr pro Haushalt und Kehrichtgebühren (Säcke, Plomben, Marken) zusammen. Die Grüngutabfuhr wird ebenfalls durch diese Einnahmen finanziert. Die Abfuhrmenge beim Hauskehricht hat sich verringert, bei steigenden Transportkosten. Die Verbrennungskosten haben sich verteuert. Ebenfalls sind die Kosten für die Grüngutverwertung eher teurer geworden. Die Kosten für die Kehrichtabfuhr werden nach Stundenaufwand abgerechnet.

Die Jahresrechnung 2025 schliesst mit einem Aufwandüberschuss von CHF 9'714.44 ab.

ABFALLBEWIRTSCHAFTUNG	Rechnung 2025	Budget 2025	Rechnung 2024
Betrieblicher Aufwand	112'581	109'265	104'772
Betrieblicher Ertrag	103'040	100'500	100'915
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	-9'541	-8'765	-3'857
Ergebnis aus Finanzierung	-173	-200	-117
Operatives Ergebnis	-9'714	-8'965	-3'974
Ausserordentliches Ergebnis	-	-	-
GESAMTERGEBNIS	-9'714	-8'965	-3'974



Erfolgsrechnung Einwohnergemeinde

0

Allgemeine Verwaltung *kurz und bündig*

Die Abteilung allgemeine Verwaltung schliesst mit einem Nettoaufwand von **556'617** Franken ab. Diese Abteilung umfasst die 011 Legislative (Gemeindeversammlung), 012 Executive (Gemeinderat) und die allgemeine Verwaltung mit den Abteilungen 021 Finanzen und Steuern, 022 Allgemeine Dienste und 029 Verwaltungsliegenschaften.

1

Öffentliche Ordnung und Sicherheit, Verteidigung *kurz und bündig*

Die Abteilung öffentliche Ordnung und Sicherheit, Verteidigung schliesst mit einem Nettoaufwand von **315'468** Franken ab. Diese Abteilung umfasst die 111 Polizei, 140 Allgemeines Rechtswesen, 150 Feuerwehr, 161 Militärische Verteidigung, 162 Zivile Verteidigung.

2

Bildung *kurz und bündig*

Die Abteilung Bildung schliesst mit einem Nettoaufwand von **1'607'727** Franken ab. Diese Abteilung umfasst die 211 Eingangsstufe, 212 Primarstufe, 213 Oberstufe, 214 Musikschule, 217 Schulliegenschaften, 218 Tagesbetreuung, 219 Obligatorische Schule, übriges, 220 Sonderschulen, 230 Berufliche Grundbildung, 252 Fachmittelschulen, 299 Bildung, übriges.

3

Kultur, Sport und Freizeit *kurz und bündig*

Die Abteilung Kultur, Sport und Freizeit schliesst mit einem Nettoaufwand von **29'181** Franken ab. Diese Abteilung umfasst 321 Bibliotheken, 322 Konzert und Theater, 329 Kultur, übriges, 341 Sport, 342 Freizeit, 350 Kirchen und religiöse Angelegenheiten.

4

Gesundheit *kurz und bündig*

Die Abteilung Gesundheit schliesst mit einem Nettoaufwand von **285'240** Franken ab. Diese Abteilung umfasst die 412 Kranken-, Alters- und Pflegeheime, 421 Ambulante Krankenpflege, 433 Schulgesundheitsdienst, 434 Lebensmittelkontrolle.

5

Soziale Sicherheit *kurz und bündig*

Die Abteilung Soziale Sicherheit schliesst mit einem Nettoaufwand von **511'083** Franken ab. Diese Abteilung umfasst die 531 Alter- und Hinterlassenenversicherung AHV, 535 Leistungen an das Alter, 543 Alimentenbevorschussung und –inkasso, 545 Leistungen an Familien, 572 Wirtschaftliche Hilfe, 573 Asylwesen, 579 Fürsorge, übriges.

6

Verkehr und Nachrichtenübermittlung *kurz und bündig*

Die Abteilung Verkehr und Nachrichtenübermittlung schliesst mit einem Nettoaufwand von **161'306** Franken ab. Diese Abteilung umfasst 613 Kantonsstrasse, übrige, 615 Gemeindestrassen, 622 Regionalverkehr.



7

Umweltschutz und Raumordnung *kurz und bündig*

Die Abteilung Umweltschutz und Raumordnung schliesst mit einem Nettoaufwand von **32'589** Franken ab. Diese Abteilung umfasst 710 Wasserversorgung, 720 Abwasserbeseitigung, 730 Abfallwirtschaft, 741 Gewässerverbauungen, 750 Arten- und Landschaftsschutz, 771 Friedhof und Bestattung, 790 Raumordnung.

8

Volkswirtschaft *kurz und bündig*

Die Abteilung Volkswirtschaft schliesst mit einem Nettoaufwand von **16'542** Franken ab. Diese Abteilung umfasst die 812 Strukturverbesserungen, 814 Produktionsverbesserungen Landwirtschaft, 871 Elektrizität.

9

Finanzen und Steuern *kurz und bündig*

Der Steuerfuss beträgt für das Jahr 2025 102%. Nach wie vor ist die Gemeinde Buttwil nicht verschuldet. Zum Ausgleich der Jahresrechnung 2025 wird der Ertragsüberschuss von CHF 139'251.43 mit dem Bilanzüberschuss verrechnet.

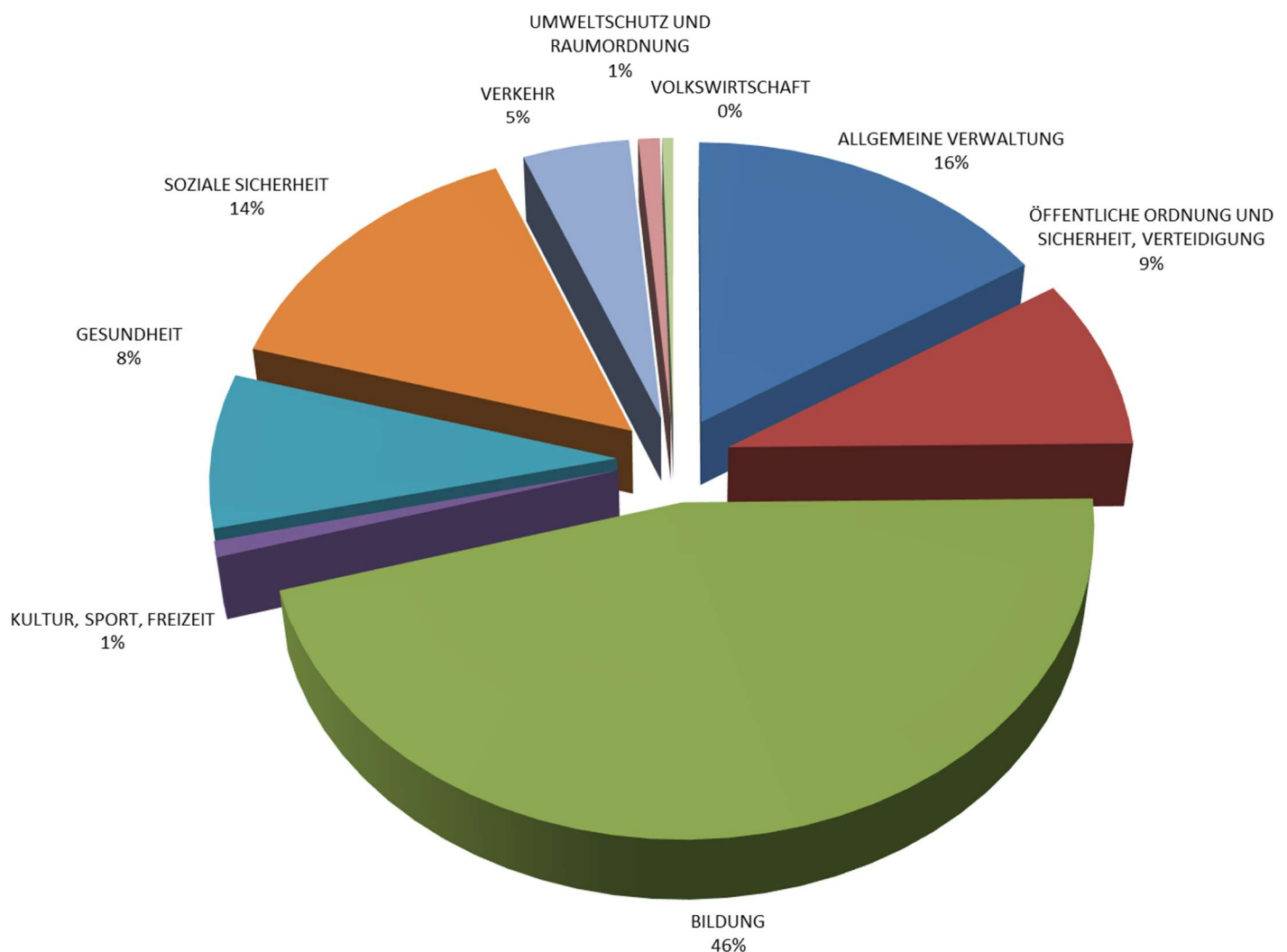
EINWOHNERGEMEINDE ZUSAMMENZUG	Rechnung 2025		Budget 2025		Rechnung 2024	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
TOTAL ERFOLGSRECHNUNG	4'881'778	4'881'778	4'652'347	4'652'347	4'740'689	4'740'689
Nettoaufwand						
ALLGEMEINE VERWALTUNG	687'419	130'802	635'641	68'500	651'973	119'885
Nettoaufwand		556'617		567'141		532'088
ÖFFENTLICHE ORDNUNG UND SICHERHEIT, VERTEIDIGUNG	375'767	60'299	370'110	46'800	356'155	53'827
Nettoaufwand		315'468		323'310		302'328
BILDUNG	1'882'915	275'188	1'797'768	218'800	1'659'110	260'600
Nettoaufwand		1'607'727		1'578'968		1'398'510
KULTUR, SPORT, FREIZEIT	47'891	18'710	61'210	17'230	48'278	18'331
Nettoaufwand		29'181		43'980		29'947
GESUNDHEIT	285'240	-	305'710	-	292'044	-
Nettoaufwand		285'240		305'710		292'044
SOZIALE SICHERHEIT	643'926	132'843	610'100	82'800	610'159	186'830
Nettoaufwand		511'083		527'300		423'329
VERKEHR	161'856	550	202'682	100	167'572	690
Nettoaufwand		161'306		202'582		166'882
UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG	558'226	525'637	522'481	496'970	551'824	516'303
Nettoaufwand		32'589		25'511		35'521
VOLKSWIRTSCHAFT	63'483	46'941	91'845	46'800	61'963	47'095
Nettoaufwand		16'542		45'045		14'868
FINANZEN UND STEUERN	175'055	3'690'808	54'800	3'674'347	341'611	3'537'128
Nettoaufwand	3'515'753		3'619'547		3'195'517	



Entwicklung Nettoaufwand

Der Nettoaufwand wird stark geprägt durch die gebundenen, nicht beeinflussbaren Ausgaben. Dabei handelt es sich um gesetzliche Beiträge (Pflegefianzierung, Besoldung der Lehrkräfte Volksschule, Beteiligung an den Restkosten Sonderschulen usw.). Der Gemeinderat budgetiert die weiteren Auslagen massvoll und nach einer sparsamen Ausgabenpolitik, damit soll mittelfristig eine ausgeglichene Rechnung erreicht werden. Der Budgetprozess gestaltet sich anspruchsvoll und ist von Sparmassnahmen über alle Abteilungen geprägt. Die Aufgaben und Ausgaben sind laufend auf ihre Notwendigkeit und Zweckmässigkeit sowie auf ihre finanziellen Auswirkungen und ihre Tragbarkeit hin zu überprüfen (§ 116 Abs. 3 KV). Neue Aufgaben sind nach Massgabe ihrer Wichtigkeit und Dringlichkeit sowie unter Berücksichtigung der wirtschaftlichen, sozialen und ökologischen Entwicklung anzugehen (§ 85b Abs. 3 GG).

NETTOAUFWAND DER ERFOLGSRECHNUNG ABSCHLUSS 2025





Entwicklung Steuerertrag (netto)

EINWOHNERGEMEINDE	Rechnung 2025	Budget 2025	Abweichung
Allgemeine Gemeindesteuern netto	3'234'827	2'984'400	250'427
Einkommenssteuern Rechnungsjahr	2'301'427	2'469'300	-167'873
Einkommenssteuern Vorjahre	565'911	184'200	381'711
Vermögenssteuern Rechnungsjahr	172'694	210'000	-37'306
Vermögenssteuern Vorjahre	53'248	16'000	37'248
Quellensteuern	57'531	40'500	17'031
Steuern juristische Personen	106'185	80'000	26'185
Verluste und Diverses	-22'168	-15'600	-6'568
Sondersteuern netto	103'378	84'000	19'378
Grundstückgewinnsteuern	90'478	70'000	20'478
Erbschafts- und Schenkungssteuern	-	-	-
Verluste und Diverses	12'900	14'000	-1'100

Investitionsrechnung Einwohnergemeinde

2

Bildung *kurz und bündig*

Die Bauarbeiten der Sanierung der Aussenanlagen der Schule konnten im Jahr 2025 abgeschlossen werden. Diverse Kosteneinsparungen bei den Arbeitsvergaben führten zu einer Kreditunterschreitung. Alle Ausgaben erfolgten im Jahr 2025 und sind in der Investitionsrechnung verbucht. Es wird deshalb keine separate Kreditabrechnung erstellt.

6

Verkehr- und Nachrichtenübermittlung *kurz und bündig*

Im Zusammenhang mit den Überbauungen Dorfstrasse 10 (ehemals Melliger) und Burkardusstrasse 1 (ehemals Bartlome) wurden durch die Einwohnergemeinde Trottoirparzellen käuflich erworben.

7

Umweltschutz und Raumordnung *kurz und bündig*

Im Zusammenhang mit der Sanierung der Boswilerstrasse wurde auch die Wasserleitung ersetzt und bis zum Weiler „Weissenbach“ erweitert. Mit der WVG Boswil wurde ein Kostenteiler von je 50% Anteil vereinbart. Alle Ausgaben wurden im Jahr 2025 verbucht. Die Kreditüberschreitung von rund einem Drittel ist auf den zusätzlichen Messschacht und die digitale Anbindung an das System Buttwil/Muri zurückzuführen.

Bei der ARA Muri ist die Gesamtsanierung bereits seit längerer Zeit in Ausführung. Auch das Projekt GEP 2 (genereller Entwässerungsplan 2) wurde in Angriff genommen. Die dringende Sanierung der Aufbahrungshalle konnte abgeschlossen werden (Gemeinde Muri)



8

Volkswirtschaft *kurz und bündig*

Damit der Weiler Weissenbach (politische Gemeinde Boswil) an die Kanalisation angeschlossen werden kann, wird ein Anschluss an das Netz der Gemeinde Buttwil erstellt. Zu diesem Zweck wird die Leitung in die Boswilerstrasse verlegt. Die Boswilerstrasse kann in diesem Zusammenhang saniert werden und die Kosten werden mit der Gemeinde Boswil aufgeteilt.

INVESTITIONSRECHNUNG ZUSAMMENZUG	Rechnung 2025		Budget 2025		Rechnung 2024	
	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
TOTAL INVESTITIONSRECHNUNG	677'975	677'975	825'000	825'000	1'083'517	1'083'517
ÖFFENTLICHE ORDNUNG, SICHERHEIT	-	-	-	-	-	-
BILDUNG	169'579	-	275'000	-	395'703	-
VERKEHR UND NACHRICHTENÜBERM.	29'550	-	-	-	-	-
UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG	162'082	145'343	250'000	60'000	473'429	202'304
VOLKSWIRTSCHAFT	171'420	-	240'000	-	12'081	-
FINANZEN UND STEUERN	145'344	532'632	60'000	765'000	202'304	881'213

Bilanz Einwohnergemeinde

Aktiven

Mit der Aufwertung nach HRM2 (Verwaltungsvermögen) und der Neubewertung (Finanzvermögen) hat sich die Bilanzsumme erhöht. Die Sachanlagen Finanzvermögen (frei veräusserbar) sind mit CHF 2'082'846.04 und das Verwaltungsvermögen (nicht verkäuflich, öffentlicher Zweck) neu mit CHF 8'967'589.11 bewertet

Passiven:

Die Aufwertungsreserve aus dem VV beträgt noch CHF 2'216'044.58 (Entnahme CHF 94'380). Die Neubewertungsreserve FV wurde 2023 in das Konto „kumulierte Ergebnisse der Vorjahre“ übertragen und dient als „Reservefonds“ zur Deckung künftiger Defizite. Stand per 31.12.2025 CHF 9'598'859.15



Bilanz Einwohnergemeinde Zusammenzug

Gemeinde Buttwil

Bilanz mit Periodenvergleich

Einwohnergemeinde		Eröffnungsbilanz 01.01.25	Zunahme	Abnahme	Bilanz 31.12.25
1	Aktiven	19'151'876.15	40'416'499.72	-40'613'465.89	18'954'909.98
10	Finanzvermögen	10'383'052.57	39'883'867.85	-40'279'599.55	9'987'320.87
100	Flüssige Mittel und kurzfristige Geldanlagen	1'997'497.01	20'354'021.25	-15'525'638.95	6'825'879.31
101	Forderungen	1'242'815.32	19'444'844.20	-19'694'066.40	993'593.12
104	Aktive Rechnungsabgrenzungen	59'894.20	85'002.40	-59'894.20	85'002.40
107	Finanzanlagen	5'000'000.00		-5'000'000.00	
108	Sachanlagen FV	2'082'846.04			2'082'846.04
14	Verwaltungsvermögen	8'768'823.58	532'631.87	-333'866.34	8'967'589.11
140	Sachanlagen VV	6'702'818.13	505'110.59	-230'386.44	6'977'542.28
142	Immaterielle Anlagen	223'669.37	6'761.93	-29'069.25	201'362.05
146	Investitionsbeiträge	1'842'336.08	20'759.35	-74'410.65	1'788'684.78
2	Passiven	-19'151'876.15	-11'131'032.62	11'327'998.79	-18'954'909.98
20	Fremdkapital	-3'469'428.21	-10'667'308.38	10'875'993.76	-3'260'742.83
200	Laufende Verbindlichkeiten	-2'309'237.26	-10'276'159.07	10'557'830.08	-2'027'566.25
204	Passive Rechnungsabgrenzungen	-111'350.00	-245'805.75	111'350.00	-245'805.75
206	Langfristige Finanzverbindlichkeiten	-903'350.30	-145'343.56	61'323.03	-987'370.83
209	Verbindlichkeiten gegenüber Spezialfinanzierungen und Fonds im Fremdkapital	-145'490.65		145'490.65	
29	Eigenkapital	-15'682'447.94	-463'724.24	452'005.03	-15'694'167.15
290	Verpflichtungen (+) bzw. Vorschüsse (-) gegenüber Spezialfinanzierungen	-3'773'164.21	-44'260.19	77'412.41	-3'740'011.99
295	Aufwertungsreserve	-2'310'424.58		94'380.00	-2'216'044.58
299	Bilanzüberschuss/-fehlbetrag	-9'598'859.15	-419'464.05	280'212.62	-9'738'110.58
	Gewinn / Verlust		29'285'467.10	-29'285'467.10	



ERLÄUTERUNGEN ZUM JAHRESABSCHLUSS 2025 DER ORTSBÜRGERGEMEINDE BUTTWIL

Allgemeines

Der Jahresabschluss 2025 wurde nach dem geltenden Reviervertrag des Forstreviers Reuss-Lindenberg (Merenschwand-Buttwil-Geltwil-Mühlau) erstellt. Daraus ergibt sich nur noch eine Ausgleichszahlung (Gewinn oder Verlust) für Buttwil. Die Ortsbürgergemeinde Mühlau ist seit dem Jahr 2023 in der Betriebsabrechnung enthalten. Der Anteil am Betriebsüberschuss 2025 beträgt für die OBG Buttwil CHF 9'220.40.

Ergebnis:

Der Gewinnanteil aus dem Forstrevier Reuss-Lindenberg beträgt CHF 9'220.40.
Die Ortsbürgergemeinde Buttwil schliesst mit einem erfreulichen Ertragsüberschuss von CHF 5'190.05 ab.

Erfolgsrechnung Ortsbürgergemeinde Zusammenzug

ORTSBÜRGERGEMEINDE ZUSAMMENZUG	Rechnung 2025		Budget 2025		Rechnung 2024	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
TOTAL ERFOLGSRECHNUNG	21'359	21'359	22'200	22'200	38'897	38'897
Nettoaufwand						
ALLGEMEINE VERWALTUNG	5'223	1'310	4'320	1'600	3'059	1'400
Nettoaufwand		3'913		2'720		1'659
VOLKSWIRTSCHAFT	10'946	12'820	12'200	12'300	13'023	30'653
Nettoaufwand		-1'874		-100		-17'630
FINANZEN UND STEUERN	5'190	7'229	5'680	8'300	22'815	6'844
Nettoaufwand	2'039		2'620		-15'971	

Gesamtergebnis Ortsbürgergemeinde

ORTSBÜRGERGEMEINDE	Rechnung 2025	Budget 2025	Rechnung 2024
Betrieblicher Aufwand	16'169	16'520	16'082
Betrieblicher Ertrag	9'220	8'700	27'053
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	-6'949	-7'820	10'971
Ergebnis aus Finanzierung	12'139	13'500	11'844
GESAMTERGEBNIS	5'190	5'680	22'815



Erfolgsrechnung Ortsbürgergemeinde

0

Allgemeine Verwaltung *kurz und bündig*

Diese Abteilung umfasst die Legislative, die allgemeinen Dienste (Verwaltung), Verwaltungsliegenschaften.

8

Volkswirtschaft *kurz und bündig*

Diese Abteilung umfasst die Waldwirtschaft, Nebenbetrieb und Nichtbetrieb. Die Bewirtschaftung erfolgt über das Forstrevier Reuss-Lindenberg (Kopfgemeinde Merenschwand). Der Gewinnanteil am Forstrevier RL beträgt CHF 9'220.40.

9

Finanzen und Steuern *kurz und bündig*

Die Abteilung Finanzen und Steuern umfasst die Verzinsung des Kontokorrentguthabens bei der Einwohnergemeinde Buttwil sowie Miet- und Pachtzinse des Finanzvermögens. Die Ortsbürgergemeinde schliesst mit einem Ertragsüberschuss von CHF 5'190.05 ab.

c) zur Investitionsrechnung

keine



Bilanz Ortsbürgergemeinde

Aktiven

Nach der Aufwertung (Verwaltungsvermögen) und der Neubewertung (Finanzvermögen) im Jahr 2014 hat sich die Bilanzsumme erhöht. Die Waldungen werden im Konto 14050.01 geführt und betragen zusammen mit den Waldhütten CHF 798'386.00. Die Grundstücke des Finanzvermögens werden im Konto 10800.01 mit CHF 142'602.00 bilanziert

Passiven

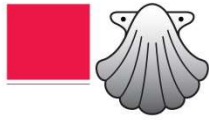
Die Forstreserve wurde gemäss Bestimmungen im Jahr 2019 in die kumulierten Ergebnisse der Vorjahre (Konto 29990.01) umgebucht und somit aufgelöst. Die Aufwertungen wurden gemäss Weisung des Dep. Volkswirtschaft und Inneres aufgelöst und in die kumulierten Ergebnisse der Vorjahre (29990.01) umgebucht. Das Eigenkapital beträgt per 31.12.2025 CHF 1'585'654.68

Bilanz Ortsbürgergemeinde Zusammenzug

Gemeinde Buttwil

Bilanz mit Periodenvergleich

Ortsbürgergemeinde	Eröffnungsbilanz 01.01.25	Zunahme	Abnahme	Bilanz 31.12.25
1 Aktiven	1'590'385.33	50'582.50	-46'310.35	1'594'657.48
10 Finanzvermögen	791'999.33	50'582.50	-46'310.35	796'271.48
100 Flüssige Mittel und kurzfristige Geldanlagen	1'274.40	1'274.40	-1'274.40	
101 Forderungen	649'397.33	49'308.10	-45'035.95	653'669.48
108 Sachanlagen FV	142'602.00			142'602.00
14 Verwaltungsvermögen	798'386.00			798'386.00
140 Sachanlagen VV	798'386.00			798'386.00
2 Passiven	-1'590'385.33	-43'773.95	39'501.80	-1'594'657.48
20 Fremdkapital	-9'920.70	-15'769.35	16'687.25	-9'002.80
200 Laufende Verbindlichkeiten	-9'920.70	-15'769.35	16'687.25	-9'002.80
29 Eigenkapital	-1'580'464.63	-28'004.60	22'814.55	-1'585'654.68
299 Bilanzüberschuss/-fehlbetrag	-1'580'464.63	-28'004.60	22'814.55	-1'585'654.68
Gewinn / Verlust		6'808.55	-6'808.55	



GEMEINDE BUTTWIL Aargau

Dorfstrasse 8
5632 Buttwil

P.P.

5632 Buttwil/AG
Post CH AG

Stimmrechts-Ausweis

**Gemeindeversammlung
vom 22. Mai 2026**

Dieser Ausweis ist abzutrennen und
im Versammlungslokal abzugeben
